

English

Important - Read carefully - Save for future use
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

- WARNING! High beds and the upper bed of bunk beds are not suitable for children under six years due to the risk of injury from falls.
- WARNING! Bunk beds and high beds can present a serious risk of injury from strangulation if not used correctly. Never attach or hang items to any part of the bunk bed that are not designed to be used with the bed, for example, but not limited to ropes, strings, cords, hooks, belts and bags.
- WARNING! Children can become trapped between the bed and the wall, a roof pitch, the ceiling, adjoining pieces of furniture (e.g. cupboards) and the like. To avoid risk of serious injury the distance between the top safety barrier and the adjoining structure shall not exceed 75 mm or shall be more than 230 mm.
- WARNING! Do not use the bunk bed/high bed if any structural part is broken or missing.
- WARNING! The upper bed is only allowed to be used by 1 person.
- Always follow the assembly instruction.
- Ventilate the room in order to keep the humidity low and to prevent mould in and around the bed.
- The mattress should not exceed the maximum mattress mark visible on the top bed.
- Check regularly that all assembly fastenings are properly tightened and retighten if necessary.



Español

Importante. Leer detenidamente. Guardar
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

- ADVERTENCIA: La cama superior de una litera y las camas altas no son convenientes para niños menores de seis años por el riesgo de daños como consecuencia de una caída.
- ADVERTENCIA. Las literas y las camas altas pueden suponer un riesgo importante de daños por estrangulamiento, si no se respetan algunas instrucciones de uso. Nunca fije o cuelgues objetos en ninguna parte de la cama, si no han sido diseñados para ser utilizados en literas o camas altas, como cuerdas, cordones, cables, ganchos, cinturones o bolsas, entre otros.
- ADVERTENCIA: Los niños pueden quedar atrapados entre la cama y la pared, un techo inclinado, un techo, un mueble (como por ejemplo un armario), o cualquier otro obstáculo equivalente. Para evitar cualquier riesgo de daño grave, la distancia entre la barrera de seguridad de la cama superior y cualquier obstáculo no puede exceder de 75 mm o ser superior a 230 mm.
- ADVERTENCIA: No utilices la litera o la cama alta si faltara alguna parte de la estructura o estuviera rota.
- ADVERTENCIA. La cama superior solo puede usarla 1 persona.
- Sigue siempre atentamente las instrucciones de montaje.
- Airea la estancia para eliminar la humedad y evitar la aparición de moho en las camas.

- El grosor del colchón no debe sobrepasar la marca visible en la cama superior.
- Compruebe regularmente que las fijaciones están firmes y vuelve a apretarlas en caso necesario.

Portugues

Importante - Leia e guarde para uso futuro
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

- ATENÇÃO! As camas altas e a cama superior de beliches não são adequadas para crianças com menos de seis anos devido ao risco de lesões provocadas por quedas.
- ATENÇÃO! Os beliches e as camas altas podem apresentar um sério risco de estrangulamento se não forem utilizados corretamente. Nunca fixe nem pendure objetos em nenhuma parte do beliche que não tenham sido pensados para serem usados com a cama, como por exemplo, mas não se limitando a estes, cordas, fios, cabos, ganchos, cintos e malas.
- Isto para minimizar o risco de a criança trepar ou cair da cama. As crianças podem ficar presas entre a cama e a parede, inclinação do teto, teto, móveis adjacentes (ex.: estantes), etc. Para evitar o risco de lesões graves, a distância entre a barreira de segurança superior e a estrutura adjacente não deve exceder 75mm ou deve ser superior a 230mm.
- ATENÇÃO! Não use o beliche/cama alta se alguma parte da estrutura estiver danificada ou em falta.
- AVISO! A cama superior apenas pode ser utilizada por 1 pessoa.

- Siga sempre as instruções de montagem.
- Areje a divisão para manter os níveis de humidade baixos e para evitar que o bolor se acumule dentro e à volta da cama.
- O colchão não deve exceder a marca indicada na cama superior.
- Verifique regularmente se as ferragens estão bem apertadas e volte a apertar se for necessário.

中文

重要事项——请认真阅读——保存好，以备将来使用
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

- 警告！高床和双层床的上层不适合六岁以下儿童使用，有跌落摔伤的风险。
- 安全警示！双层床和高床如使用不当，可能造成勒死的重大风险。请勿在双层床的任何部分附加或悬挂非配套物品，比如但不限于粗绳、细绳、线缆、挂钩、腰带和包袋等。
- 警告！儿童可能会被困在床与墙、屋顶斜坡、天花板、相邻的家具（如橱柜）等结构间。为避免严重伤害的危险，安全栏板与上述邻近结构间的距离应小于75毫米或超过230毫米。

- 警告 如果双层床/高床的任何结构零件损坏或遗失，请勿继续使用。
- 安全警示！上层床铺只能供一人使用。
- 请严格遵守组装说明。
- 保持房间通风，使屋内湿度保持在较低水平，防止床及周围发霉。
- 床垫不得超过上层床铺标示的床垫高度范围。
- 定期检查组装家具的固定件，确保已将它们安装牢固，如有必要，重新进行加固。

繁中

重要訊息-請細閱並保留作日後參考

地址: IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

- 警告！高床及上下鋪床的上層床鋪，不適合6歲以下兒童使用，以免造成摔傷危險。
- 警告！如果不當使用上下鋪床及高床，可能會造成嚴重的窒息危險。請勿在上下鋪床的任何部分安裝或懸掛並非設計用於床的物品，包括但不限於粗繩、細繩、線纜、掛鉤、皮帶及袋子等。
- 警告！將床緊靠例如牆壁、斜屋頂、天花板或相鄰家具(例如廚櫃)擺放時，孩子可能會被困在床縫之中。為避免嚴重傷害發生，上鋪護欄與相鄰結構之間的距離，不得超過75毫米或少於230毫米。

- 警告！如果上下鋪床/高床有任何結構零件損壞或遺失，請勿繼續使用。
- 警告！上層床只可供1人使用。
- 請遵循組裝說明指示。
- 保持房間通爽，降低室內濕度，避免床及周圍發霉。
- 床墊厚度不可超過上層床鋪的標示線。
- 請定期檢查所有組裝配件是否穩妥固定，有需要時重新扭緊。

- 실내를 환기하여 침대 및 주변에 곰팡이가 생기지 않도록 습도를 낮게 유지하세요.
- 매트리스는 2층 침대 상단에 표시된 매트리스 최대 높이를 넘지 않아야 합니다.
- 조립 고정 부위를 정기적으로 확인하고 필요한 경우 다시 단단히 고정해야 합니다.

日本語

重要！必ずお読みください。必要な時にご覧いただけるよう大切に保管してください。

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden

- 警告！転落の危険があるため、ハイベッドまたは2段ベッドの上段に6歳未満のお子さまを寝かせないでください。
- 警告：2段ベッドおよびハイベッドは、正しく使用しないと、窒息の危険があります。2段ベッド用の製品以外のもの（例：ロープ、ひも、コード、フック、ベルト、バッグなど）は、絶対にベッドに取り付けたり掛けたりしないでください。
- 警告：お子さまがベッドと壁、屋根の傾斜、天井、近くにある家具（食器棚など）などの間に挟まれる危険があります。重大なケガを防ぐために、安全柵と壁の間の距離は75mm以下にするか、230mm以上離してください。
- 警告！パーツが破損、不足している場合には、2段ベッド/ハイベッドを使用しないでください。
- 警告：ベッドの上段は必ず1人でご使用ください。
- 必ず組立て説明書の指示に従ってください。
- 部屋を換気して湿気がこもらないようにし、ベッドと周辺のカビを防いでください。

- マットレスの厚みはベッド上段に記されている安全マークを越えないようにしてください。
- 固定具がすべてしっかりと締まっているか定期的にチェックし、必要であれば締め直してください。

Bahasa Indonesia

Penting-Baca dengan teliti-Simpan untuk rujukan

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

- PERINGATAN Tempat tidur tinggi dan tempat tidur bagian atas tempat tidur susun tidak cocok untuk anak di bawah enam tahun karena risiko cedera akibat jatuh.
- PERINGATAN Tempat tidur susun dan tempat tidur tinggi dapat menimbulkan risiko cedera serius akibat tercekik jika tidak digunakan dengan benar. Jangan pernah menempel atau menggantung barang di bagian atas tempat tidur yang tidak dirancang untuk digunakan dengan tempat tidur, misalnya, tali, senar, kabel, kait, ikat pinggang, dan tas.
- PERINGATAN Anak-anak dapat terjebak di antara tempat tidur dan dinding, atap, langit-langit, perabot yang bersebelahan (misalnya lemari) dan sejenisnya. Untuk menghindari risiko cedera serius, jarak antara pembatas keselamatan bagian atas dan struktur yang berdekatan tidak boleh melebihi 75 mm atau harus lebih dari 230 mm.
- PERINGATAN Jangan gunakan ranjang susun/ranjang tinggi jika ada bagian struktural yang rusak atau hilang.
- PERINGATAN! Tempat tidur atas hanya boleh digunakan oleh 1 orang.

 		
 		
 		
 		
 		
 		

antara penghadang atas keselamatan dan struktur bersebelahan tidak boleh melebihi 75 mm atau lebih dari pada 230 mm.

- AMARAN! Jangan gunakan katil dua tingkat/katil tinggi jika mana-mana bahagian struktur patah atau hilang.
- AMARAN: Hanya seorang sahaja dibenarkan untuk mengguna katil atas.
- Sentiasa ikuti arahan pemasangan.
- Mengudarakan bilik untuk mengekalkan kelembapan pada paras rendah bagi mengelakkan kulat terbentuk di dalam dan di sekeliling katil.
- Tilam tidak seharusnya melebihi tanda maksimum tilam yang boleh dilihat pada katil atas.
- Periksa secara kerap yang semua pengancing pemasangan dipasang dengan betul dan diketatkan jika perlu.

عربي

هام - يقرأ بعناية - يحفظ للإستخدام مستقبلاً

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

- تحذير! الأسرة العالية والسرير العلوي من الأسرة ذات طابقين ليست مناسبة للأطفال دون ٦ سنوات بسبب خطر الإصابة من السقوط.
- تحذير! الأسرة بطابقين العالية تشكل خطر الإصابة باختناق إذا لم تستخدم بشكل صحيح. لا تعلق أي من العناصر

- Selalu ikuti petunjuk perakitan.
- Beri ventilasi pada ruangan untuk menjaga tingkat kelembaban rendah sehingga mencegah jamur tumbuh di dalam dan sekitar tempat tidur .
- Kasur tidak boleh melebihi batas maksimal kasur yang terlihat di atas tempat tidur.
- Periksa secara teratur semua pengencang perakitan dikencangkan dengan benar dan kencangkan jika perlu.

Bahasa Malaysia

Penting-Baca dengan teliti-Simpan untuk rujukan

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

- AMARAN: Katil tinggi dan katil dua tingkat tidak sesuai untuk kanak-kanak berumur kurang daripada enam tahun kerana risiko kecederaan akibat terjatuh.
- AMARAN: Katil dua tingkat dan katil tinggi boleh mengakibatkan risiko kecederaan serius akibat terjerut jika tidak digunakan dengan betul. Jangan sekali-kali memasang atau menggantung barangan di mana-mana bahagian katil dua tingkat yang tidak direka bentuk untuk digunakan dengan katil, sebagai contoh, tetapi tidak terhad kepada tali, kord, cangkuk, tali pinggang dan beg.
- AMARAN: Kanak-kanak boleh terperangkap di antara katil dan dinding, cerum bumbung, siling, perabot bersebelahan (contohnya almari) dan sebagainya. Untuk mengelakkan risiko kecederaan serius, jarak

إلى أي جزء من السرير بطابقين والتي لم يتم تصميمها ليتم استخدامها مع السرير، على سبيل المثال، دون حصر الحبال، والسلاسل، والخطافات، والأحزمة والأكياس.

- تحذير! يمكن أن يعلق الأطفال بين السرير والجدار، السقف، او قطع الأثاث المجاورة (مثل الخزانات) وما شابه ذلك. لتجنب خطر حدوث إصابة خطيرة يجب أن تتجاوز المسافة بين حاجز السلامة العلوي والبناء المجاور 75 مم أو يجب أن تكون أكثر من 230 ملم.
- تحذير! لا تستخدم السرير العالي/السرير بطابقين إذا كان أي جزء من الهيكل مكسور أو مفقود.
- تحذير! يُسمح باستخدام السرير العلوي لشخص واحد فقط.
- يجب دائماً اتباع إرشادات التجميع.
- ينبغي تهوية الغرفة لطرد الرطوبة ومنع نمو الفطريات في السرير وحوله.
- ينبغي للمرتبة أن لا تتجاوز علامة الحد الأقصى الظاهرة على أعلى السرير.
- افحص بانتظام أن جميع التركيبات مربوطة بإحكام وأعد ربطها إذا لزم الأمر.

ไทย

ข้อมูลสำคัญที่ควรอ่าน และเก็บไว้อ้างอิงต่อไป

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

- ข้อควรระวัง! เตียงสูงและเตียงชั้นบนของเตียงสองชั้นไม่เหมาะกับเด็กเล็กอายุต่ำกว่า 6 ปี เพราะเด็กอาจเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บจากการตกเตียงได้

- คำเตือน! เตียงสองชั้นและเตียงสูงอาจมีความเสี่ยงร้ายแรงต่อการบาดเจ็บจากการถูกบีบรัด หากใช้งานไม่ถูกต้อง ห้ามติดหรือห้อยสิ่งของใดๆ เช่น เชือก สายผูก สายไฟ ตะขอ เข็มขัด และกระเป๋า เข้ากับเตียงสองชั้น ยกเว้นอุปกรณ์หรือชิ้นส่วนที่ออกแบบมาเพื่อใช้กับเตียงสองชั้น
- คำเตือน! เด็กอาจเข้าไปติดอยู่ระหว่างเตียงกับผนัง ช่องว่างระหว่างหลังคา เพดาน เฟอร์นิเจอร์ที่ติดกัน (เช่น ตู้) และอื่นๆ ที่คล้ายกัน เพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บสาหัส ระยะห่างระหว่างแผงกันรักษาความปลอดภัยด้านบนและโครงสร้างที่อยู่ติดกันจะต้องไม่เกิน 75 มม. หรือต้องมากกว่า 230 มม.
- คำเตือน! อย่าใช้เตียงสองชั้น/เตียงสูง หากมีชิ้นส่วนโครงสร้างแตกหักหรือสูญหาย
- คำเตือน! อนุญาตให้ใช้เตียงชั้นบนได้เพียง 1 คนเท่านั้น
- ปฏิบัติตามคำแนะนำในการประกอบเฟอร์นิเจอร์เสมอ
- ระบายอากาศในห้องเพื่อลดความชื้นและป้องกันราขึ้นในและรอบเตียง
- ที่นอนไม่ควรมีขนาดเกินกว่าเส้นระบุนขนาดที่นอนบนเตียงชั้นสอง
- หมั่นตรวจสอบอุปกรณ์ยึดเตียงว่าแน่นพอหรือไม่และขันอุปกรณ์ให้แน่น หากจำเป็น